



わたし つた
私の伝えたいこと

Quang Thi Cuong
(クアン ティ クオン)

しゅっしんち
出身地：ベトナム

ほんじつ はな わたし じしん だいがく う はなし いぶん か もんだい おも
本日お話ししたいのは、私自身が大学でショックを受けた話です。これは異文化の問題だと思いま
す。

だいがく かんこう じゅぎょう うほんとう きょうみ じゅぎょう
大学で観光マーケティングという授業を受けました。本当に興味がある授業ですからマーケティング
かん ことば むずか がんば たんとう せんせい わ やさ ねっしん じゅぎょう すず
に関する言葉が難しくても頑張っていました。担当の先生も分かりやすく、優しく、熱心で授業は進
んでいました。

じゅぎょう こうはん りゅうがくせい にほんじんがくせい かたち
授業の後半は留学生と日本人学生がグループになってプレゼンテーションをするという形でした。
わたし ぜんぶ にん りゅうがくせい ふたり にほんじんがくせい にん
私のグループは全部で5人いました。留学生が2人で日本人学生が3人いました。この3人はいつもグ
グループになって遊んでいるので、かなり仲が良いのだと思いました。授業では、最初に一人ずつ自己紹
かい みなあか かわい じこしょうかい お つぎ と
介をしました。グループ皆明るくて可愛かったです。自己紹介が終わって、次にグループワークに取り
く ちばけん いばらきけん しげん さが だ みやげひん かんが ちば
組みました。テーマは“千葉県または茨城県の資源を探し出しお土産品を考える”でした。まず“千葉
けん いばらきけん はな あ ちばけん す ちばけんさん し
県がいいか茨城県がいいか”と話し合いました。みんな千葉県に住んでいて、千葉県産のことをよく知
っている、ちばけん き かくじ じょうほう さが はじ ねぜ あた
るので、あっさり千葉県に決まりました。それから各自で情報を探し始めました。何故かこの辺
りから、グループは冷たい雰囲気になりました。私も「“千葉県なら、松戸市の梨がいいかもね”、
らっかせい みんな おも じぶん いけん い にほんじんがくせい
“落花生とかもいいね”皆どう思う？」と自分の意見を言いましたが、日本人学生は“うんーいい
ね”と言うなり下を向いてスマホを見ている。留学生と日本人学生は二つのグループに分かれ、日
ほんじんがくせい わたし りゅうがくせい はな にん はな わたし いや ひとり
本人学生は私たち留学生と話さず3人だけで話しているのです。私も嫌になってきましたがもう一人
りゅうがくせい いっしょうけんめいはな いま なに かんが しげん き ほう
の留学生は一生懸命話しかけました。「“今は何を考えている？”、“まずは資源を決めた方がいい
ね”」と言いましたが、3人の日本人の学生からの反応は“うんーそうね”と言ってまた下を向いてスマ
いじ りゅうがくせい いや わたし はな わたし はな
ホを弄ります。そして、この留学生も嫌になって“なんで私たちと話さないの？私たちだけ話しかけ
るのをバカみたい”と言って、日本人学生の冷たい態度が非常にショックでした。そこで、私はどうす
かんが すえ たんとう せんせい そうだん い せんせい やさ そうだん の
ればいいのかを考えた末に担当の先生に相談に行きました。先生は優しく相談に乗ってくださいま
した。はじ みんな は がんば せんせい
“もしかしたら初めてだから皆恥ずかしいのじゃないかな、ちょっと頑張ってみたら”と先生が
い わたし じかい がんば はな
言いました。だから、私たちも次回はもっと頑張ってみることにしました。

かえ じぶん にほんご うま つた は はな
帰ってからも“自分の日本語が上手く伝えられないのかな”、“恥ずかしいから話したくないのか
かな？”などずっと考えました。

じ かい じゅぎょう たんとう せんせい きょうつうてん さが おこな じ かんない きょう
今回の授業に担当の先生がわざわざ“共通点を探そう！”というゲームを行いました。時間内に共
つうてん おお だ か 。 じ ぶん みんなおんがくず はな
通点を多く出したチームが勝つというルールでした。そこで自分から“皆音楽好き”と話しかけまし
た。グループの皆も“皆2年生”、“メイク好き”、“料理好き”、“韓国のドラマ見ている”と次々と
い だ じ かん きょうつうてん てん い じょう せんせい き
言い出しました。時間になって“共通点が12点以上のチームはありますか？”と先生が聞きました。
わたし かぞ へじ わたし て あ きょうつうてん てん わたし
私たちも数え始めました、“あー12だ”と私は手を挙げました。共通点12点で私たちのグループは
か
勝ちました。

とき いっしょ はたら じょし こうこうせい はなし おも だ わたし だいがく に ほんじん とも
その時にコンビニで一緒に働いている女子高校生の話を思い出しました。私が“大学で日本人の友
だち い こ に ほんじん おんな こ あそ
達がいらないよ”と言ったからです。その子から“日本人の女の子はいつもグループになって遊ぶから
、 はな みんな す はなし なに きょうつうてん さが はな
、もし話したいなら皆の好きなメイクの話をするとか、何か共通点を探して話せばいいんですよ”と
はな たんとう せんせい おも おこな おも 、わたし
話してくれました。担当の先生もそう思ったからゲームを行ったのだと思いました。しかし、私たちと
に ほんじん がくせい はなし お じゅぎょう さいしよ さい ご まった ちんもく じょうたい けつきよく
日本人の学生の話はそこで終わりました。授業の最初から最後まで全く沈黙の状態でした。結局グ
か か だい おこな
ループを変えて課題を行いました。

い じょう はな わたし りゅうがくせい に ほんじん に ほん ぶん か す りゅう に ほん りゅうがく き
以上の話しから私たち留学生は日本人のことや日本の文化が好きという理由で日本に留学して来
ひと おお に ほん ご に ほん ぶん か こと に ほんじん つ あ かた し
ている人が多いですが、日本語と日本の文化もさる事ながら日本人との付き合い方をもっと知っておい
ほう おも いっぽう に ほんじんがくせい く に がくせい せつきよくてき と
た方がいいと思います。一方日本人学生にもいろいろな国の学生ともっと積極的にグループワークに取
く わたし い けん き わたし どりよく みと
り組んでほしい、私たちの意見を聞いてほしい、私たちの努力を認めてほしいです。